73me ANNEE — N° 1433. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 13 OCTOBRE 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 1,80 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER 156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Devis Gratuit

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS Arthur Martin
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 M2 Salle d'Exposition - Entrée Libre
Rue des Combes — Tél. 7 — SISTERON 04200
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert
Téléphone : 72.14.51
Service après-vente - Contrat d'Entretien Mazout
Ramonages

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Quand nous disons...
LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS
c'est mieux
nous le pensons... c'est pourquoi
RICHAUD et BADET aux Abattoirs Allo 363
Marcel RICHAUD Magasin Détail près place de l'Horloge
Georges BADET Atelier Conserves Place Gde Ecole
Sont à votre Service pour vous le Prouver
La qualité R B fait notre publicité

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
Exposition :
Salles de Bains - Meubles et Accessoires - Cuisines
Kitchenettes - Revêtements Sols et Murs
Route Nationale 85 SISTERON - LE POET
Nouvelle Salle d'Exposition
Ouvert le Dimanche après-midi

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Quelques précisions sur la famille de l'historien de Sisteron Edouard de Laplane

Un aimable correspondant, M. G. Davet, du château de Pécoule à Bevons, a bien voulu nous adresser la lettre suivante :

« Sisteron-Journal » publie à nouveau votre étude sur la famille Laplane, déjà parue l'an dernier à la même époque. Vous ne semblez pas avoir reçu de réponse aux questions posées. Je me permets donc de le faire.

Quand on parle des Laplane et des de Laplane, il s'agit d'une seule et même famille mais de branches différentes.

C'est l'historien de Sisteron, Jean Aimé Edouard Laplane qui fut ennobli par Louis XVIII le 7 septembre 1816 et obtint d'ajouter la particule de à son nom par jugement du Tribunal Civil de Sisteron du 21 novembre 1859. Ses fils et petits-fils prirent aussi la particule, mais avec Octave, fils d'Henri, l'aîné de l'historien ennobli, s'est éteinte sa postérité masculine, et donc le droit à la particule.

Quant aux Marcy, ils s'apparentent aux Laplane par le mariage, vers 1864, de Marie Amélie Laplane (1842-1919), petite-fille d'un cousin germain de l'historien, avec Henry Marcy, avocat à Nice.

L'historien Jean Aimé Edouard et son cousin germain Jean-Aimé, médecin, maire de Sisteron (1766-1835), avaient pour ancêtres communs François II Laplane (1701-1754) et Elisabet Boin (1712-1797) de Lurs, qui eurent quatre fils, dont, d'une part, François III, père de l'historien et, de l'autre, Jean-Aimé I, médecin, père de Jean-Aimé II, aussi médecin et grand-père de Marie-Amélie, épouse d'Henry Marcy, auquel elle donna trois fils et une fille.

G. DAVET.

Nous adressons à M. Davet nos plus cordiaux remerciements pour ces précisions fort intéressanies.

José MIRVAL.

SAMEDI 13 OCTOBRE
GRANDE FOIRE A SISTERON

Opération « Brioche »

L'association départementale des amis et parents des enfants inadaptés des Alpes de Haute-Provence (A.D.A.P.E.I.) organise l'opération « Brioche » au profit de l'enfance inadaptée du département.

Etalée sur deux journées, les samedi 13 et dimanche 14 octobre, elle devrait obtenir un succès aussi égal que l'an passé.

Sisteronnais, soyez généreux et aidez vos semblables au droit de vivre. Pour les personnes qui ne peuvent participer à ces deux journées, adressez vos dons à l'A.D.A.P.E.I., C.C.P. 4419-89 Marseille.

LE COMITE DES FETES COMMUNIQUE

Vendredi 19 octobre à 21 heures, salle de réunions de la mairie, établissement du calendrier d'utilisation de l'Alcazar.

Les sociétés, groupements, organismes désireux d'utiliser la salle des fêtes pour des bals, congrès, réunions ou toutes autres manifestations sont invités à assister à cette réunion.

Le Comité.

MUTUELLE PHILATELIE

Le dépôt récent de nos statuts implique, en attendant leur agrément, de prendre diverses décisions facultatives, notamment celles concernant les permanences mises en sommeil jusqu'alors. En conséquence, une première permanence se tiendra le samedi 13 octobre de 17 à 19 heures au local municipal habituel (ex CET) rue Porte-Sauve.

En plus des activités habituelles, seront enregistrées les commandes des timbres dits « roulettes » dont nous assurons maintenant la distribution.

COLLECTE SUR LA VOIE PUBLIQUE AU PROFIT DES AVEUGLES

Grâce au dévouement d'un certain nombre de petits quêteurs, élèves de nos écoles publiques, et à la générosité des sisteronnais, la somme de 448 francs a été recueillie et envoyée aux organisations habilitées. En leur nom, nous adressons à tous nos bien sincères remerciements.

ECOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE

La société musicale des Touristes des Alpes informe les parents désireux de faire apprendre la musique à leurs enfants (âgés de 8 ans minimum) qu'ils doivent les faire inscrire à l'école de musique, rue des Combes (derrière l'école maternelle), le lundi 15 octobre dernier délai, de 17 à 18 heures.

Nous rappelons les horaires des leçons de solfège :

Cours débutant : lundi, de 17 à 18 heures.

Cours préparatoire : mercredi de 17 à 18 heures.

Cours élémentaires : mercredi de 18 à 19 heures.

Ces horaires concernent également les élèves qui ont suivi les cours l'année dernière.

LES PERMANENCES DU C.D.H.A.R. POUR LE MOIS D'OCTOBRE

Riez — Bureau du Crédit Agricole, de 15 à 17 heures, le mercredi 10 octobre.

Sisteron — Bureau du Crédit Agricole, de 10 à 12 heures, le samedi 13 octobre.

Seyne — Bureau du Conseiller agricole en mairie, de 14 à 16 heures, le mardi 16 octobre.

Banon — Bureau du Crédit Agricole, de 15 à 17 heures, le jeudi 18 octobre.

Barcelonnette — Bureau du Crédit Agricole, de 9 à 12 heures, le samedi 20 octobre.

Saint-André — Bureau du Crédit Agricole, de 10 à 12 heures, le jeudi 25 octobre.

Manosque — Bureau du Crédit Agricole, de 8 à 12 heures, le samedi 27 octobre.

En flanant...

Après les Cantonales dans le Département

Avec 45 % d'abstentions, les électeurs ont élu leurs nouveaux Conseillers Généraux pour les cantons créés et pour ceux dont les titulaires étaient renouvelables.

Nous n'avons pas l'intention dans ce modeste papier de dresser la fiche politique mais simplement de faire quelques constatations qui semblent tomber sous les sens.

En premier lieu nous pensons qu'une grande partie de l'électorat se désintéresse totalement des cantonales. Une des raisons principales semble résider dans le rôle méconnu du Conseiller Général qui est moins en contact avec les électeurs, à la différence d'un Député, d'un Maire, voire d'un simple Conseiller Municipal.

En deuxième lieu, à l'examen de certaines listes électorales, nous avons relevé que la majorité des votants était formée d'électeurs ayant dépassé la trentaine d'âge, ce qui semblerait prouver le civisme des personnes d'âge mûr pour qui voter est un devoir. Par contre, la désaffection des plus jeunes peut être attribuée à l'insouciance pour les uns et à une forme de protestation pour les autres.

En troisième lieu, nous trouvons pas mal d'élus du troisième âge, ce qui semble indiquer la vocation aux fonctions de Conseiller Général des personnes en cause à qui leurs mandants attribuent expérience, sagesse, pondération et continuité.

Nous voici donc nantis d'un nouveau Conseil Général qui va présider aux destinées de notre beau département. Souhaitons que sous son impulsion les Alpes de Haute-Provence prendront, sur l'échiquier national et dans la région, les places qui leur reviennent, que leurs richesses touristiques et climatiques leur permettent d'espérer.

X...

DE GARDE

Dimanche 14 octobre 1973

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Américi - Labussière**, avenue Paul Arène — Tél. 3.80.
— **Pharmacie Combas**, place de la République — Tél. 0.19.
— **Ambulances Provence-Dauphiné** — Tél. 0.52 - 0.82.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné**, cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 15 octobre 1973

— **Pharmacie Combas**, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangeries :

— **Martini**, rue de Provence.
— **Gaubert**, rue Saunerie.
— **Javel**, rue Mercerie.

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
• Le Dimanche sur rendez-vous •

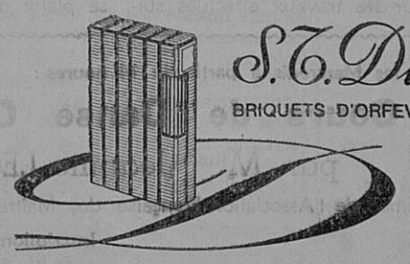
AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE
SHELL
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche

CHRYSLER
SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
Carrosserie
Peinture Auto
Marché Occasion


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

DERMOPHYTOL

Les nuisances de la vie moderne agressent tout le long du jour votre équilibre. Pour affronter plein d'entrain les tourments qui vont surgir, vous devez réparer vos forces vitales. Comment ? Par un sommeil réparateur et profond !

Dormir est nécessaire...
Se relaxer est salutaire...

DORMOPHYTOL
sommeil éclair !

Facilite la relaxation et apporte les éléments utiles pour un sommeil réparateur.

En vente chez :

GUILLAUMONT
« LA VIE SAINE »
64, rue Saunerie, 64
SISTERON Tél. 0.49
Magasin ouvert
Matin : 9 h. 30 à 12 h. 15
Après-midi : 15 h. à 19 h. 15

BARTEX

Tous les **Articles d'Hiver** sont arrivés.

Grand Choix

Pour Hommes : en pantalons, pulls, polos, gilets, vestes, anoraks, cabans, chemises.
Pour Dames : en pulls, gilets, jupes, pantalons, manteaux.
Pour Enfants : en pantalons, pulls, polos, gilets, vestes, anoraks, manteaux, chemises, blousons.
Choix important en vêtements de travail, lingerie et bonneterie de saison.

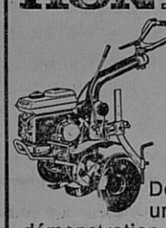
BARTEX
82(22), rue Droite
04200 SISTERON

Le Magasin le plus populaire...
le mieux achalandé...
et le meilleur marché de toute la région...
Entrée Libre.

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE * NN
04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets
Son chef : **T. RICHAUD**

Jardinez donc avec HONDA



Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON —— Tél. 301

DE DIETRICH
cuisine chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
04200 SISTERON —— Tél. 56

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 1er Octobre 1973

Ordre du jour :

1 — E.D.F., étude pour l'application du tarif universel.
2 — Lettre de l'Equipement au sujet de l'éclairage du tunnel routier.
3 — Mise en adjudication de terrains au-dessus du cimetière, autorisation d'y participer.
4 — Distribution d'eau, proposition d'affermage.
5 — Jumelage (Franco-Allemand).
6 — Orientation-stationnement, rapport de la commission d'urbanisme.
7 — Questions diverses.

Sont présents : M. Fauque Elie, maire, MM. Maffren, Marin, Mme Saury, adjoints, MM. Julien, Lanza, Lagarde, Richaud, Cheilan, Gabert, Thélène, Magen, Decaroli, Turcan.

Absents excusés : MM. Tron, Malgat, André, Rolland, Lieutier, Michel, Mourier, Mme Ranque.

Assistent également à la séance : MM. Revest, secrétaire général, Feid, directeur des services techniques.

La séance est ouverte à 21 h. 15 sous la présidence de M. Fauque.

M. Turcan Emile est désigné comme secrétaire.

Lecture est donnée du procès-verbal de la réunion du 20 juillet dernier, lequel a été adopté après que M. Magen ait demandé lecture de la lettre adressée à Sapchim. A ce jour aucune réponse n'est parvenue.

M. le Maire donne le compte rendu de l'audience accordée à une délégation de la commission administrative de l'Hôpital par M. le Préfet de Région. Il apparaît de cette entrevue que Sisteron pourrait obtenir des crédits sur le plan national en construisant un hôpital banalisé (préfabriqué). M. le Préfet des Alpes de Haute-Provence doit fournir les imprimés nécessaires à cette demande. Présents à cette réunion : M. le Maire, MM. les docteurs Febvey, Marin, Mondielli, MM. Lambert, Louis, Michel.

Tarif universel

Ce tarif proposé par E.D.F. dans un souci d'unification et de simplification paraît avantageux pour les finances communales. Cependant, son adoption impliquerait l'abandon par la commune de la gratuité de 2.000 Kw dont nous bénéficions et puis des accords antérieurs déjà anciens. Au cours d'une ample discussion il a été décidé d'entendre un représentant du Centre de Marseille-Provence pour nous indiquer les clauses exactes de ce nouveau contrat et s'il est possible de conserver cette gratuité.

Eclairage du tunnel

Cet éclairage fait l'objet d'un projet établi par les services de l'Equipement lequel s'élevait à 160.000 francs dont 115.000 à la charge de la ville. Pour éviter la forclusion de la subvention accordée pour cette réalisation, il nous est demandé de faire connaître la position de la municipalité. Au cours d'une conversation avec M. le Directeur de l'Equipement, celui-ci aurait suggéré de limiter l'éclairage à un seul côté de l'ouvrage, l'autre côté étant fait après. Après un échange de vues il sera fait connaître à l'Equipement que nous sommes intéressés par le projet d'éclairage mais nous aimerions qu'il soit moins onéreux. Des contacts devront être pris pour une révision dudit projet dans les plus brefs délais afin de ne pas perdre le bénéfice de la subvention. M. Malgat, en commission, suggère de blanchir les murs du tunnel, ce qui donnerait une plus grande luminosité.

Adjudication de terrains

Il s'agit d'autoriser M. le Maire ou un adjoint délégué pour participer au nom de la commune à l'adjudication de terrains situés côté Nord du cimetière, lesquels doivent se vendre bientôt aux enchères publiques. Ces terrains nous sont indispensables pour l'agrandissement éventuel du cimetière. La mise à prix est fixée à 2.000 francs pour 30 ares environ. Le Conseil est favorable à cet achat.

Distribution d'eau

Nous avons reçu à plusieurs reprises les responsables de la Société des Eaux de la Ville de Marseille désireux de procéder à l'affermage de notre service d'adduction, de distribution, d'entretien de l'eau potable, grâce à cette cession, il serait possible à la commune de récupérer la T.V.A. sur les travaux effectués suivant un taux allant de 60 à 80 % et même à 100 % sur les travaux futurs. Ce sera là un principal avantage pour la municipalité, dans l'éventualité d'une telle opération. De toute façon, les propositions qui nous seront faites doivent être pesées, étudiées, car il s'agit d'un projet d'importance. Il est décidé de diffuser un exemplaire de cette proposition à tous les Conseillers avant de prendre une décision.

Jumelage

Nous avons reçu des propositions pour un jumelage avec la ville de Herbolzheim, ville d'environ 9.000 habitants, située en Rhénanie, voisine de Hasbourg. Mme Saury est chargée de continuer les démarches.

Adduction d'eau Saint-Jérôme

Une lettre du Directeur de l'Equipement nous informe qu'il a reçu de la sous-préfecture de Forcalquier les deux marchés de gré à gré passés avec les entreprises Manent et Giaime pour l'adduction d'eau de St-Jérôme. Il a fixé à 400.000 F. le montant des travaux pouvant être subventionnés. En tout cas, cette subvention ne pourra être versée qu'autant que ces travaux complémentaires auront été effectués, notamment l'enfouissement de la canalisation PCV 150 sur la totalité de son parcours. Un tracé de principe, indiqué par M. Feid, à l'occasion de cet enfouissement, a reçu l'approbation du Conseil. Peut-être les 400.000 F. seront-ils dépassés mais l'alimentation de la zone Nord deviendra une réalité, il est évident que ces travaux complémentaires seront mis en adjudication.

Service Forcalquier-Sisteron

M. Modeste Marin, transporteur, sollicite l'augmentation de la subvention départementale et demande la suppression du service du lundi. Il apparaît que cette suppression ne pose guère de problèmes actuellement (aucun élève de cette région ne venant au Lycée de Sisteron). Le Conseil est d'accord pour la suppression momentanée du service du lundi, jusqu'au jour où des faits nouveaux justifieraient son rétablissement.

Circulation - Stationnement rue de Provence

Laisser fonctionner le stationnement unilatéral quelques temps encore pour mieux juger de son efficacité. Un problème subsiste, le problème Tardif, une place lui sera réservée pour la libre circulation de son charriot. Par ailleurs, une étude devra être faite pour la sortie du parking de la place de la République, du cours Melchior-Donnet.

Délégués pour les bureaux de vote

Conformément aux dispositions du code électoral, la liste électorale dressée pour chacun des bureaux de vote doit être révisée par une commission administrative constituée pour chacun de ces bureaux. Au sein de cette commission siège un délégué choisi par le Conseil municipal. Ont été choisis :
— 1er bureau : M. Turcan.
— 2me bureau : M. Tron.
— 3me bureau : M. Marin.

Bilan camping - Piscine

Camping, environ 50.000 francs de recettes.

Divers employés travaillant pour une entreprise désirent séjourner pendant l'hiver sur notre camping. Ils y seront autorisés aux conditions suivantes : il y aura une borne fontaine ingelable, des poubelles et, jusqu'à la période froide un sanitaire à leur disposition. Il leur sera demandé 30 F. par mois pour les droits d'occupation de terrain. E.D.F. posera des compteurs provisoires à la charge des intéressés.

Le bilan de la piscine fait ressortir un déficit d'environ 80.000 francs.

M. le Maire donne connaissance d'une lettre du docteur Perrin-Gouron, directeur de l'antenne de Digne du Centre régional de Transfusion Sanguine de Marseille l'informant d'une réunion évoquant des moyens dont dispose cette antenne, ainsi que les besoins en matière de personnel, matériel et locaux se tiendra à la Préfecture le mardi 9 octobre à 15 heures et invite M. le Maire à y participer. Les docteurs Malgat et André en seront informés.

Lettre de M. Paillard, avenue du Thor : Spectateur de la 1re chaîne, il se plaint de la mauvaise qualité de réception de cette chaîne et demande l'intervention de la municipalité auprès de l'O.R.T.F. Une lettre sera adressée à la direction de l'Office et il sera demandé également la mise en place de la 3me chaîne.

M. Faure J.-P., qui envisage de faire un lotissement au quartier du Thor demande à la commune si elle ne participerait pas à la construction de l'égoût. Cet égoût ne présentant aucun intérêt pour la ville, réponse négative sera faite.

Demande de M. Buret qui sollicite un congé exceptionnel de 10 jours pour suivre un stage de moniteur d'éducation physique et demande que soient pris en charge les frais de séjour dans l'établissement (14 F. par jour) du 4 novembre au 4 décembre à Voiron. Le Conseil donne son accord.

Lettre de M. Gastaud, Conseiller pédagogique départemental d'E.P.S. qui demande que l'aide accordée par la municipalité sur l'enseignement de la natation soit renouvelée pour l'année scolaire 1974. Accordée.

Lettre de trois forains sollicitant un emplacement à titre exceptionnel pour la période du 21 au 28 octobre courant. Le Conseil refuse.

Lettre de Mme la Directrice du Lycée nationalisé Paul Arène demandant une aide financière ainsi qu'une réception à la mairie au cours d'un apéritif à l'occasion de l'arrivée imminente de 20 jeunes Allemands et de leurs professeurs. Accordé.

Invitation de M. Arnal, président des Anciens Combattants, à l'occasion du congrès départemental du 7 octobre.

Travaux de l'Alcazar : une visite des Conseillers municipaux est prévue pour le vendredi 6 octobre à 11 heures.

Questions diverses : travaux de réparations à l'ascenseur de l'abattoir qui paraissent nécessaires. Le Conseil donne son accord. La question revient au sujet des peaux entreposées dans l'abattoir. Il est demandé aux expéditeurs de limiter au strict minimum ces dépôts.

Au sujet du fonctionnement de la piscine, M. Lanza demande de maintenir un deuxième maître-nageur pour pouvoir prétendre à la subvention. Il suggère de faire passer l'examen de maître-nageur à un des employés municipal. Il signale également que les travaux aux égoûts du Lycée n'ont pas encore été effectués. M. le Maire lui répond que l'Equipement va entreprendre ces travaux incessamment.

M. Thélène demande à ce qu'un panneau d'interdiction de stationner soit apposé à la porte cochère de la boulangerie place de l'Horloge.

M. Magen demande que le camion transportant les déchets de l'abattoir soit couvert.

M. Julien signale des fuites au petit bassin, place Paul Arène.

M. Cheilan signale la non conformité de l'éclairage au Lycée.

M. Julien se plaint du déversement d'ordures sur son terrain, quartier du Thor.

M. Decaroli se plaint du dépôt abusif de tas de graviers, place du marché.

M. Lagarde se plaint du stationnement abusif de voitures cours Melchior-Donnet.

M. Turcan demande l'amélioration de la distribution d'eau au cimetière.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 24 h. 15.

Tous les Mercredis à partir de 14 heures :

Cours de Danse Classique

par Mme Jeanine LEGUAY

Diplômée de l'Association Française des Maîtres de Danse Classique

Inscriptions tous les Mercredis à 15 h. 30 - Nouvelle salle des Combes - Rue des Combes

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

POUR TOUTES VOS ASSURANCES...
POUR VOS TRANSACTIONS...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
ASSURANCES « L'UNION »
AGENCE GÉNÉRALE
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile

Transactions immobilières et Commerciales
Fonds de Commerces - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

AUX FUTURES MAMANS

Nous vous informons qu'à partir du mois d'octobre une consultation prénatale aura lieu tous les troisième mercredis de chaque mois au Dispensaire d'Hygiène Sociale, avenue de la Libération à Sisteron.

Cette consultation sera assurée par M. le Docteur Dugué de 9 heures à 11 heures. Les rendez-vous pourront être pris au dispensaire lors des permanences de l'assistante sociale, tous les mardis et vendredis, de 8 heures à midi.

CONVOCATIONS

Mme Parraud Georgette, M. Robert Léon, Mme Audibert Rose, Mme Reynaud Michelle, Mme Leroux Annie, M. Flaetgen Jean. S'adresser au secrétariat de la Mairie.

GYMNASTIQUE VOLONTAIRE POUR ENFANTS

La séance de gymnastique pour enfants est fixée au vendredi de 17 heures 15 à 18 heures 15 à la salle des Combes.

En raison de cette unique séance par semaine, seuls les enfants de 5 à 8 ans seront admis.

Les inscriptions seront prises sur place au début des séances.

Le Président.

ACCIDENT

Un accident très violent a eu lieu lundi, vers 11 heures, sur la commune de St-Julien-en-Beauchêne (05).

Une auto et un camion sont entrés en collision. Dans ce choc, deux personnes ont trouvé la mort. Il s'agit de M. Bernard Péret, de Trois-Fontaines (Moselle) et de Mme J. Péret, de Sisteron, femme de M. Péret, représentant de commerce, habitant le quartier du Thor, trois autres personnes appartenant à la même famille, et qui se trouvaient dans l'auto, ont été sérieusement blessées. Le chauffeur du camion est indemne.

Les obsèques de ces deux personnes ont eu lieu à Sisteron, mercredi à 16 heures, avec le concours d'une nombreuse affluence.

NECROLOGIE

Le jeune Alain Roche, 22 ans, en congé de maladie chez ses parents à Vaumeilh, s'est donné la mort en se tirant une cartouche de fusil de chasse.

Le docteur, appelé de toute urgence, n'a pu que constater le décès.

Les obsèques ont eu lieu à Vaumeilh mercredi dans la soirée avec une nombreuse assistance, apportant une sympathie à la famille connue et estimée du monde paysan.

***

A l'âge de 84 ans, est décédé M. Auguste Martin, retraité des chemins de fer. Les obsèques ont eu lieu à Oraison, mardi dans l'après-midi.

Il était le père de M. Auguste Martin, employé dans notre imprimerie, à qui nous adressons, ainsi qu'à toute la famille, nos bien sincères condoléances.

***

Lundi de cette semaine ont eu lieu les obsèques de Mme Veuve Bouchet Gabrielle, âgée de 88 ans, habitante de la rue de la Mission.

Mme Bouchet était la mère de Jules et Albin Bouchet, à qui nous adressons toutes nos condoléances.

ETAT - CIVIL

du 4 au 10 Octobre 1973

Naissances — Joseph Enrique, fils de José Prieto, ouvrier agricole, domicilié au Poët — Olivier Lucien Pierre, fils de André Polder, artisan maçon, domicilié à Laragne — Christelle Henriette Gisèle, fille de Jean-Pierre Bailly, abatteur, domicilié à Sisteron — Muriel Rosine Germaine, fille de René Guitton, infirmier, domicilié à Laragne.

Décès — Gabrielle Argine Elisa Julien, épouse Bouchet, 88 ans, avenue de la Libération — Felicita Angeli, 75 ans, avenue de la Libération.

Petites Annonces

URGENT
On demande un technicien télévision - un électro ménagiste — S'adresser ou écrire : Richaud G., Sisteron - 15, avenue P. Arène - Tél. 3.62.

HOMME JEUNE
Cherche travail à mi-temps ou à la journée — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER
Maison, rue Basse des Remparts, 3 pièces disponibles — S'adresser : Mme Chastan, née Béraud, à St-Estève, par Thoard 04380.

CAUSE DEPART
Vends R8 bon état — Tél. 16 à Peipin.

VENEZ
Samedi 13 octobre acheter ou échanger livres, disques et posters dans le hall de la mairie à partir de 10 heures.

Meubles BOUISSON
Artisan - Décorateur
demandent URGENT
Menuisier
Ebéniste
Livreurs
Sisteron T. 24

CHERCHE
Appartement F 5 — Faire offre au bureau du journal.

A VENDRE
Bas prix, un buffet et une table ronde en noyer — S'adresser : 190, rue Droite - Sisteron.

- Si vous êtes ambitieux et aimez le contact humain ;
- Si vous désirez une promotion rapide, un salaire important ;

Ecrire : Noizat E, 70, rue Droite - 04200 Sisteron.

CHERCHE
Studio vide — Faire offre au bureau du journal.

A LOUER
Centre ville, F 4 — S'adresser à M. Henri Revest - Mairie de Sisteron.

A VENDRE
Simca 1301 Spécial - double emploi — S'adresser : Martinez Fernand - Bât. A - H.L.M. Le Thor - 04200 Sisteron.

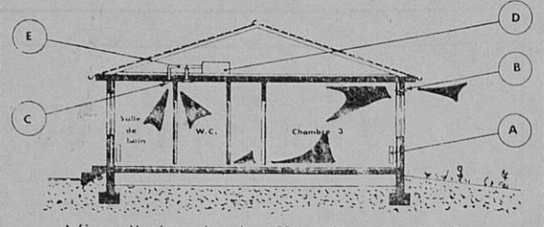
Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE » dans « **SISTERON-JOURNAL** »

PENSEZ... ... JARDIN ... A VOS FLEURS ... ET ARBUSTES
VILMORIN
en vente 155, Avenue Paul Arène
G. LATIL PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS **Tél. 608**

© VILLE DE SISTERON

L'Electricité chez soi...

CHAUFFAGE ELECTRIQUE INTEGRE
pour constructions neuves
CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION
pour tout appartement
Convecteurs Radial BRUNNER, THERMOR



L'installation du chauffage électrique doit comporter une étude préalable de la construction, établie par votre électricien Conseil.

Pour tous renseignements, nous consulter

Entr. CHABAUD et Fils

Square « Horizon » — 04200 SISTERON

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène
64, Rue Droite
SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES
SPECIALITE ROBES DE MARIEES

GAINES ET SOUTIENS GORGE :
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
GAINES DE GROSSESSE
Occulta - Révéa

Fuel ANTAR

LATIL Pierre

Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23

PRIX SPECIAUX

VISITEZ

Le Palais du Carrelage

Avenue Jean-Jaurès - SISTERON

HALL D'EXPOSITION

Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires
Accessoires
Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito
Moquette coupée au centimètre
Du Choix et des Prix

Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie, Les Accidents, Risques divers
Complémentaires Maladie, Retraites et Vie

Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier Automobile - Equipement

Jean TIERANT

Place Docteur Robert
04200 SISTERON Tél. 4.17

TOUS TRAVAUX DE
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

Robert JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04 - SISTERON DEVIS GRATUIT

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER

A. LATIL & Fils

247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo 3.36
Distributeur des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

L'ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES DU LYCEE PAUL ARENE ET C.E.T. ANNEXE (affiliée à la F.A.N.P.E.E.P. Demaret-Giraudeau) COMMUNIQUE :

Congé supplémentaire pour la Toussaint

Un arrêté du Ministère de l'Education Nationale prévoit que quatre demi-journées de vacances supplémentaires peuvent être accordées par les chefs d'établissements après avis du Conseil d'administration.

Au Lycée Paul Arène et C.E.T. de Sisteron, ces quatre demi-journées ont été ajoutées pour cette année scolaire 1973-1974, au congé de Toussaint. Celui-ci commencera donc le samedi 27 octobre 1973 après les cours et s'achèvera le dimanche 4 novembre. La reprise des cours se fera le lundi 5 au matin.

Assemblée générale

Le samedi 6 octobre 1973 s'est tenue dans la grande salle de l'Hôtel de ville de Sisteron notre assemblée générale sous la présidence de M. Houzé.

Mme Poggi, directrice du Lycée et du C.E.T., Mme Eugène, sous-directrice et M. Beharelle, censeur, honoraient de leur présence cette réunion.

Nous donnerons le compte rendu de cette importante séance dans un prochain article.

Transport

Depuis le 8 octobre 1973, organisé par notre association, fonctionne un service de car à l'heure du déjeuner. Le montant de la carte d'abonnement est de 40 F. pour le trimestre. Toutes les personnes intéressées sont invitées à retirer leur carte le plus rapidement possible soit auprès de M. Houzé, Bazar Parisien, soit auprès de Mme Schwarz.

Ce car dessert actuellement le centre ville et le Thor. Il pourra éventuellement passer par le Gand et faire un arrêt à la sortie Nord du tunnel. Si vous avez un problème, n'hésitez pas à venir nous voir.

Elections au Conseil d'Administration

Lundi 15 octobre 1973 auront lieu au Lycée Paul Arène et C.E.T., avenue du Stade à Sisteron, les élections des délégués « Parents d'Elèves » au Conseil d'administration de l'établissement.

Vous trouverez ci-après la liste des cinq candidats et des cinq suppléants présentés par notre association.

Ces élections sont très importantes pour les Parents d'Elèves. Cependant, chaque année, un grand nombre d'entre vous ne prend pas part au vote. Oubli ? Négligence ? Indifférence ? Pourtant les questions débattues par vos délégués vous concernent directement : qu'il s'agisse du prix des pensions, de la discipline, de la sécurité, du budget de l'établissement.

Parents conscients de vos responsabilités, vous ne pouvez vous désintéresser.

Les années précédentes, vous avez fait confiance à nos candidats. Ils vous en remercient et sollicitent à nouveau vos suffrages. Lundi 15 octobre 1973, votez massivement pour la liste présentée par notre association.

Si vous ne pouvez vous déplacer pour vous rendre au bureau de vote ouvert sans interruption de 9 heures à 18 h. 30 au Lycée de Beaulieu, votez dès maintenant par correspondance. Il vous suffit de mettre votre bulletin de vote (un par famille) sans rature, ni surcharge, ni signe préférentiel, (c'est un scrutin de liste, sans panachage, tout nom barré entraîne la nullité du vote) dans une enveloppe ne comportant ni marque, ni inscription, que vous glisserez dans une autre enveloppe adressée : Lycée P. Arène et C.E.T. annexé — Elections au Conseil d'administration Avenue du Stade - 04200 Sisteron.

Liste des candidats :

M. Houzé Robert, Sisteron ; M. Giacomoni Pierre, L'Escale ; Mme Bayle Eliane, Sisteron ; M. Alessio Robert, Mison ; M. Castel Jean-Pierre, Sisteron.

Suppléants :

M. Le Bourlot Joseph, Sisteron ; M. Tiérant Jean, Laragne ; Mme Guillaume Josette, St-Auban ; M. Boissier Jacques. St-Auban ; M. Wathelet Bernard, Mison.

N'oubliez pas d'inscrire lisiblement au dos de cette même enveloppe votre nom, votre adresse et de signer, ceci permettant d'émarger le registre de vote.

Nous comptons sur vous, votez tous.

Le Président : R. HOUZE.

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

RUGBY A XV

Mauvaise prestation de notre XV à Saint-Auban (St-Auban 4 - COS 0)

C'est un des plus mauvais jeux pour nos ruggers, c'est une équipe sans ressort qui s'est présentée sur le terrain de Saint-Auban.

On a invoqué les blessures de Montagner et de Mathieu mais nous ne pensons pas qu'elles expliquent ce mauvais résultat. Nous croyons plutôt que ces contre-performances de ces deux derniers dimanches soient plus le fait d'une part d'une mauvaise composition de l'équipe et d'autre part aussi d'une cause plus psychologique : celle d'avoir été donnée favorite par tout le monde (la presse, les adversaires, les joueurs mêmes) et pas seulement pour ce match, mais pour la 1re série où elle évolue.

Il est encore temps pour nos ruggers de redresser la barre, ils ne doivent en aucun cas concéder le moindre point chez eux et de plus il leur faut aller s'imposer à l'extérieur. Nous en croyons nos représentants capables pour peu que les responsables en aient conscience et regardent derrière eux en équipe II où certains éléments piaffent d'impatience. La réserve n'a-t-elle pas, quoique incomplète, triomphé à Pertuis sur le score sans appel de 24 à 14 !

Le redressement de l'équipe fanion est donc attendu pour dimanche prochain face à Aubagne, à la Chaumiane.

13 h. 30 : équipe II contre Aubagne II.

15 h. : équipe I contre Aubagne I.

FOOTBALL

Sisteron-Vélo 1 - Plan-de-Cuques 1

En déplacement au Plan-de-Cuques (Marseille), Sisteron-Vélo a réussi de mettre en échec l'équipe de ce quartier, et peut-être un match gagné si l'arbitre, dans les quelques dernières minutes, n'avait pas sifflé une main à un joueur Sisteronnais dans les limites des 18 mètres. C'était le pénalty égalisateur.

Le dimanche 14 octobre, déplacement à Digne, contre le C.A.D.. Match comptant pour la Coupe de France pour l'équipe première du Sisteron-Vélo.

Une victoire Sisteronnaise ferait plaisir aux dirigeants et aux supporters. C'est beaucoup demander.

***

Dimanche dernier c'était la reprise du championnat U.F.O.L.E.P. L'équipe Sisteronnaise a su faire une excellente prestation, par 2 buts à 1 à L'Escale, contre l'équipe de cette localité.

Cette équipe Sisteronnaise, qui est dirigée par Sénéquier père et fils, a, l'année dernière, connu une grande autorité, elle a gagné ce championnat. Cette saison, il est encore trop tôt pour connaître son savoir-faire. Souhaitons que le palmarès soit satisfaisant.

***

La réserve du Sisteron-Vélo qui joue dans le championnat de l'U.F.O.L.E.P. fera un match, dimanche 14 octobre, contre Peyruis sur le stade de Beaulieu. Coup d'envoi à 15 heures.

●

Union Sportive Sisteronnaise

Mal informé au sujet d'un match d'une quinzaine de jours (U.S.S.-R.C. Aix-en-Provence) pour lequel nous avons écrit que l'U.S.S. était forfait, mais fidèle à notre souci d'objectivité et d'information envers nos lecteurs, aujourd'hui nous rectifions cette erreur. Le score à cette rencontre a été nul, 2 à 2, bien que 3 buts aient été marqués par l'U.S.S., un but refusé pour un hors-jeu très douteux.

Dont acte.

***

La rencontre de dimanche dernier, qui s'est déroulée sur le stade de Beaulieu entre l'U.S.S. et Pierrevert, les locaux ont dû s'incliner sur un score lourd de 5 à 1.

L'équipe Sisteronnaise pratique un jeu assez suivi, arrive devant les buts adverses, ne sait plus que faire. C'est là le grand défaut de cette équipe. Il faut peut-être souligner que le vent violent a gêné quelque peu le bon déroulement du match.

Hygiène et Santé

L'aérophagie est caractérisée, comme le sens étymologique du terme l'indique, par la déglutition inconsciente de l'air qui s'accumule dans l'estomac. Cette anomalie entraîne une distension pénible de l'organe, provoquant des crises extrêmement douloureuses, qui donnent lieu parfois à des erreurs de diagnostic telles que coliques hépathiques et ulcères.

C'est que la trop grande dilatation de l'estomac comprime le plexus solaire entraînant, outre de vives douleurs, de l'oppression, de l'angoisse précordiale, et des spasmes nerveux provoquant des troubles organiques.

Pour réduire l'aérophagie, il faut s'habituer à manger lentement, en mastiquant à fond, supprimer la mie de pain, surtout la mie fraîche, boire entre les repas en s'aidant d'une pipette, mais il est recommandé aussi de recourir à des plantes digestives et antispasmodiques.

Ainsi, l'anis vert est un stomachique, un antispasmodique, un carminatif, un stimulant général, grâce à ses essences naturelles anéthol, méthyl, chavicol, terpènes, à ses résines, à son acide malique.

Les essences de l'anis provoquent une brève excitation et une sensation euphorisante. Cet effet physiologique est bientôt suivi d'une action de détente sur le système neuromusculaire d'où la justification de l'emploi de cette plante pour calmer les contractinos douloureuses de l'estomac et de l'intestin.

« Chez les dispeptiques nerveux, écrit le docteur Henri Leclerc, c'est un remède qui réussit, souvent mieux que d'autres, à combattre les troubles réflexes dus à l'atonie aussi bien qu'à l'état spasmodique du tube digestif et à l'éréthisme de l'appareil cardio-vasculaire ».

Le mode d'emploi familial est très simple : préparer une infusion à la dose d'une cuillerée à café par tasse d'eau ; laisser infuser dix minutes ; une tasse après chaque repas. Ne pas dépasser la dose indiquée.

Le carvi, appelé aussi cumin des prés et anis des Vosges, a des propriétés analogues. Même dose que pour l'anis et préparation de l'infusion identique. Le goût de la tisane, très agréable, rappelle celui du kummel.

Cette plante est très employée en Allemagne, en Angleterre et dans l'Orient arabe, comme condiment culinaire pour les sauces, la choucroute, la pâtisserie.

L'estragon a une action stimulante, apéritive et digestive, antiseptique et carminative. Il est recommandé aux aérophagiques et aux dyspeptiques de l'incorporer dans la salade et les crudités. Certains auteurs reconnaissent à cette plante des vertus préventives du cancer.

DES PLANTES CONTRE L'AEROPHAGIE

Les malades auxquels est prescrit un régime sans sel pourront grâce à l'estragon, redonner aux aliments la sapidité recherchée.

L'infusion se prépare comme pour l'anis, en boire une ou deux tasses après les repas ou dans la journée.

BIBLIOGRAPHIE

Légumes et Fruits qui gérissent (17me Edition) par Léonce Carlier

Etude détaillée de toutes les propriétés préventives et curatives des légumes et fruits, avec 500 recettes basées sur les récentes découvertes de la phytothérapie ou médecine par les végétaux, rhumatismes, maladies de cœur, et des vaisseaux, affection de l'estomac et de l'intestin, constipation, troubles du foie, régimes, etc... Le miracle des vitamines et sels minéraux. Prodigieux succès attesté par 17 éditions successives. Bel ouvrage illustré, 164 pages, franco en timbres 16,50 F., contre-remboursement 22,00 F., en bonnes librairies ou à **Diffusion Nouvelle du Livre** — 6. avenue Général-Leclerc, 02203 Soissons - C.C.P. Paris 1343.16.

MON JARDIN ET MA MAISON
Octobre 1973

Dès l'Automne, au Jardin... Pensez au Printemps !

Lorsque l'automne arrive, le moment est venu de penser au printemps prochain et de le préparer. Un cycle s'achève, un autre s'amorce déjà. C'est dans ce but que **Mon Jardin et ma Maison** a conçu son numéro d'octobre. Quelle allure aura votre jardin aux premiers beaux jours ? Choisissez maintenant les bulbeuses qui vous livreront les petites fleurs du printemps. Ce même numéro se penche sur tous les problèmes d'étiquetage, si utiles en automne, et sur tous les aspects des transports au jardin. Quelles sont les formules de transport les plus pratiques ?
Et les paniers ? Les connaissez-vous tous selon leur emploi ? L'automne, c'est également les champignons. Mais gare à ceux qui pêcheraient par ignorance. Pour eux, le numéro d'octobre de **Mon Jardin et ma Maison** donne les conseils simples et salutaires. Ce numéro d'octobre serait insomplet sans la chasse et les succulents pâtés de gibier. Savez-vous comment organiser le coin des chasseurs ? **Mon Jardin et ma Maison** vous propose des solutions esthétiques, originales. Au sommaire, tout sur le dossier « Chauffage par air pulsé » et tous les conseils pratiques pour améliorer le cadre de la Maison et embellir le Jardin.

Mon Jardin et ma Maison n° 185 est en vente chez tous les marchands de journaux, 5 F.

A SISTERON... 14, rue Mercerie — Tél. 0.23

CAPPP Peintures Papiers Peints Vitrerie

Gros et Détail
Fournitures pour les Beaux-Arts

Tout pour le Professionnel et l'Amateur
Cinquante modèles disponibles de papiers peints
et un important stock de peinture et matériel

Tous travaux de peinture et décoration
Devis pour travaux de peinture et décoration
Devis gratuit et conseils décoration
Pose papiers peints

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T-Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

● MOQUETTE : grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel ; fourniture et pose TTC ..... **30 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres séjour - hôtels saisonniers ; fourniture et pose TTC ..... **45 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T 3, Boucle Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers ; fourniture et pose TTC ..... **50 F.** M2

● MOQUETTE T 3 : Très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur de tapis 10 m/m. ; TTC... **56 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

G. PAVAGEAU

« Les Romarins » - SAINT-AUBAN - 04 - Tél. 288
Devis et déplacements gratuits

Scala - Peterelec

S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence - SISTERON Tél. 1.97

AGENCE *de Haute Provence*

Jean-Charles RICHAUD

222, Avenue Paul Arène
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

●

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

●

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

●

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE

HAUTE-PROVENCE "Voyages"

Licence 71.009 B

- Délivrance au tarif officiel de tous billets AIR FER - MER
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
- Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

© VILLE DE SISTERON

Location Matériel
travaux publics et bâtiments
BLANC Georges
Compresseurs - Grues - Bétonnières
Cuves à eau - Pompes
Groupes électrogènes
Tél : 282 Château-Arnoux
196 Sisteron
Route de GAP
04200 SISTERON

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Thermor
Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION
Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres
Chaque mois, DEUX PROMOTIONS
SEPTEMBRE : 10 % de remise sur Calorifère à Mazout
20 % sur un article exposé en vitrine.
Service Après-Vente - Stock pièces détachées
OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur - Téléviseur - Machine à Laver

Fuel elf
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04200 SISTERON

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD GASTON - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul
LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N Choix Formidable
U N E Qualité Irréprochable
A UX Prix les Meilleurs

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 SISTERON

CONGRES DEPARTEMENTAL DES ANCIENS COMBATTANTS VICTIMES DE LA GUERRE INDEPENDANTS

Dimanche dernier, le matin, s'est tenu, en la Mairie de Sisteron, le Congrès départemental des Anciens Combattants Victimes de la Guerre Indépendants, groupant les associations de Saint-Martin-de-Brômes, Corbières, Manosque et Sisteron.

M. Elie Fauque, maire et conseiller général de Sisteron, préside cette assemblée, dit sa satisfaction de voir réunie une aussi grande assistance, déclare la séance ouverte qui se place sous le signe de l'amitié.

A son tour, le président actif, M. Marcel Arnal, demande la minute de silence pour les camarades disparus en cours d'année, excuse différentes personnalités qui n'ont pas pu assister à ce Congrès.

M. Marcel Arnal, dans un rapport très détaillé, rappelle l'action jouée par les présidents des différents secteurs, sur le plan social et moral. Il souligne le caractère apolitique de cette association qui groupe aujourd'hui de nombreux adhérents.

Le rapport financier, donné par le trésorier M. Mittre, est adopté à l'unanimité.

M. Marcel Arnal fera un exposé général sur la création, dans la commune de Mison, à 5 km. de Sisteron, d'une Maison de Repos et de Convalescence pour tous les Anciens Combattants. Cette création, d'une contenance de 100 lits, aura 3 hectares de terrain, offerts par la commune de Mison.

M. Pouzadoux, architecte à Sisteron, fournit à l'assemblée les explications détaillées sur le projet des plus modernes, qui peut s'élever à 250 millions d'A.F.

L'assemblée procède à l'élection du bureau départemental, à savoir :

Président, Marcel Arnal (Sisteron) : vice-présidents, Giraud (Corbières), colonel Leytier (Manosque), Royer (St-Martin-de-Brômes) ; trésorier, Mittre (Sisteron) ; secrétaire départemental, Aguilard (Sisteron).

Ensuite a lieu le renouvellement du Conseil d'administration de la Maison de Repos :

Président d'honneur, M. Elie Fauque, maire et conseiller général de Sisteron ;

Président actif, M. Marcel Arnal, président départemental (Sisteron) ;

Président délégué, Docteur Dugué, maire de Mison ;

Vice-président, Colonel Leytier, président de Manosque, MM. Giraud, président Corbières, Royer, président St-Martin-de-Brômes, Jean-Claude Bues, notaire à Sisteron ;

Secrétaire général, M. Lorenzi (Sisteron) ;

Trésorier général, M. Mittre (Sisteron) ;

Service médical, docteur Américi (Sisteron) ;

Membres et assesseurs : Maffren (Sisteron), Chautard (Sisteron), Maître Masse (La Motte du Caire), Richaud Maurice (Sisteron), Richaud Aimé (Sisteron), Léon Albert (Sisteron), Barthélémy (Sisteron), Younès (Sisteron), Maurice André (Sisteron).

Au monument aux Morts des deux guerres, M. Fauque, le commandant Lacabanne, commandant le groupement départemental de gendarmerie et M. Arnal déposèrent les gerbes de fleurs.

Un apéritif était servi dans le hall de la mairie.

A 13 heures, à l'Hôtel des Chênes, un repas au menu très apprécié réunissait une centaine d'anciens combattants. Cette journée se terminait avec les chansons traditionnelles, dans l'ambiance de circonstance.

LYCEE PAUL ARENE DE SISTERON ASSEMBLEE DE LA FEDERATION CORNEC

Réunion active vendredi soir à la Mairie de Sisteron de l'Association des Parents d'Elèves du Lycée Paul Arène affiliée à la Fédération Cornec, où chacun s'est exprimé, où beaucoup ont pris des responsabilités.

Devant un pouvoir qui fait supporter le plus possible les dépenses d'éducation par les travailleurs et les familles, qui perpétue envers et contre tous les inégalités sociales, il est très encourageant que l'association Cornec démarre dans de bonnes conditions au Lycée de Sisteron.

Le bureau élu de l'association est composé de la façon suivante :

Président, M. Baronian ; vice-présidents, Mme Marino et M. Maury, secrétaire, M. Blandin, adjointe, Mme Aiello ; trésorier, M. Meyrueix, adjointe, Mme Fassino.

D'autre part, font partie du Conseil d'administration, en plus des membres du bureau : Mme Robert, Mme Bernard, Mme Camard, Mme Berne, M. Féraud, M. Mazoyer, M. Sabinen, M. et Mme Ailhaud, M. Chevret, M. Durif.

Le Conseil d'administration a été élu à l'unanimité, moins une abstention.

Enfin a été constituée la liste des candidats aux élections au Conseil d'administration du Lycée, élections qui auront lieu le 15 octobre prochain.

Les candidats titulaires sont :

MM. Sabinen, Maury, Blandin, Meyrueix et Mme Aiello.

Les suppléants : MM. Chevret, Féraud, Durif, Mazoyer et Mme Robert.

Le bureau de l'association se réunira vendredi 12 octobre à 20 h. 30 à la Mairie.

***

Le Conseil local des parents d'élèves laïques du Lycée Paul Arène et C.E.T. annexé communique :

La création de notre Conseil local provoque diverses réactions et nous tenons à faire la mise au point suivante :

Notre mouvement est absolument apolitique et nous respectons les idées de chacun.

Nos buts sont :

Propager et défendre l'idéal laïque.

Obtenir la gratuité de l'enseignement public.

L'égalité d'enseignement pour tous les élèves afin qu'ils aient les meilleures chances d'insertion sociale.

Accroître le rayonnement de l'enseignement public et coordonner l'action éducative des parents et des éducateurs de leurs enfants.

Défendre les intérêts moraux et matériels de l'enseignement public, des élèves et de leurs parents.

***

Parents, le lundi 15 octobre 1973 vous allez voter pour élire vos représentants dans le Conseil d'administration du Lycée Paul Arène et C.E.T. annexé.

Pour nous aider efficacement à accomplir notre tâche, votez pour nos candidats.

S'il vous est impossible de vous rendre au bureau de vote, votez par correspondance.

Le Président.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Fernand Reynaud, le clown qui n'était pas « heu-reux ».
— En couleur : Cousteau au milieu des icebergs.
— Le Chili après la tempête.

SUSPENSIONS DE PERMIS DE CONDUIRE

La Préfecture des Alpes de Haute-Provence communique :

Après avis de la commission départementale de suspension de permis de conduire qui a siégé à la Préfecture le 18 septembre 1973, le Préfet des Alpes de Haute-Provence a prononcé les mesures de suspension du permis de conduire suivantes :

4 suspensions, allant de 3 mois à un an, pour conduite sous l'empire d'un état alcoolique ;

3 suspensions, allant de 15 jours à 6 mois, pour conduite sur le côté gauche de la chaussée ;

2 suspensions de 3 mois pour franchissement de la ligne continue ;

7 suspensions allant de 1 à 2 mois pour excès de vitesse et défaut de maîtrise de véhicule ;

1 suspension de 3 mois pour dépassement dangereux ;

1 suspension de 3 mois pour non respect de priorité à droite ;

2 suspensions de 1 et 2 mois pour inobservation du panneau « Stop ».

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...
Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
Ouvert du Mardi au Samedi

MAISON RAOUL COLOMB
SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86
Toutes transactions
Immobilières - Commerciales - Industrielles

"antiquités"
Meubles - Bibelots - Faïences
Avenue Paul Arène - Tél. 5.97
tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE
ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX
Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563
Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er Janvier 1973 le taux d'intérêt est porté à
5,25 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %
Premier Livret : 22.500 Francs
Livret Supplémentaire
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignements à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 93
Peintures — Papiers Peints — Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier - Transactions Immobilières - Commerciales
Crédits Divers
11, Rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone 80

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage
61, rue Droite - SISTERON Tél. 53

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
AGENCE FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Du nouveau dans le CHAUFFAGE ELECTRIQUE
25 % d'économie sur la consommation avec les « Plinthes Convecteurs »
Etude gratuite
Isolation - Installation
ROMAIN Albert
Electricien Spécialiste
Téléphone 54 PEIPIN - 04200 SISTERON

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations

© VILLE DE SISTERON